

Colipa-Empfehlung Nr. 24a

**Kennzeichnungselemente und Warnhinweise
für oxidative Haarfarbprodukte für Endverbraucher**

Stand: 2011

Deutsche Übersetzung – 11. März 2013

Herausgeber

Industrieverband Körperpflege- und Waschmittel e. V. (IKW)

Bereich Schönheitspflege

Mainzer Landstraße 55

60329 Frankfurt am Main

Deutschland

Fax: +49 69 237631

info@ikw.org

www.ikw.org

Hintergrund

Die EG-Kosmetik-Richtlinie 76/768/EWG, unter anderem geändert durch die Richtlinien der Kommission 2009/134/EG und 2010/4/EU, schreibt für bestimmte Inhaltsstoffe des Anhangs III, Teil 1 bzw. 2, Warnhinweise und Informationen, die auf den Etiketten kosmetischer Mittel angebracht werden müssen, vor.

Colipa hat es sich zum Ziel gesetzt, die Kosmetikindustrie in Europa als nachhaltige und angesehene Branche zu entwickeln und zu repräsentieren – durch die Vermittlung bestmöglicher Vorgehensweisen und Verbraucherinformationen, sodass die Verbraucher dauerhaft von innovativen und sicheren Produkten Nutzen ziehen können.

Viele Jahre lang war es bereits gängige Praxis für die Hersteller von Haarfarben, ihre oxidativen Haarfarbprodukte mit Warnhinweisen zu versehen; vor allem hinsichtlich der Möglichkeit des Auftretens einer allergischen Reaktion und der Notwendigkeit, vor jeder Haarfärbung einen Allergieverdachtstest durchzuführen.

Im Oktober 2009 hat die Kommission eine Anpassungs-Richtlinie zur EG-Kosmetik-Richtlinie veröffentlicht (Richtlinie 2009/134/EG), die ausdrückliche Warnhinweise für alle oxidativen Haarfarbprodukte vorschreibt, sowie auch für Produkte, die direktziehende Haarfarbstoffe enthalten, die ein starkes sensibilisierendes Potential aufweisen.

Die Richtlinie 2009/36/EG schreibt außerdem vor, dass für bestimmte Haarfarbstoffe das Mischungsverhältnis oxidativer Haarfarbprodukte gekennzeichnet werden muss. Dieser Aspekt wird in der Colipa-Guideline "Labelling of the mixing ratio on retail and professional oxidative hair colouring products" (Stand: Juni 2011) erläutert.

Außerdem hat die EU-Kommission in Ergänzung zur Richtlinie 2009/134/EG Leitlinien für empfohlene Gebrauchshinweise herausgegeben, die dieser Empfehlung als Anhang I beigefügt sind ("Guidelines to complement the provisions of Commission Directive 2009/134/EC of 28 October 2009 – Reinforced labelling for hair dye products – Recommended safety instructions to be implemented by industry").

In der vorliegenden Empfehlung gibt Colipa den Wortlaut der gesetzlich vorgeschriebenen Warnhinweise wieder und empfiehlt, in welcher Art und Weise die notwendigen Informationen in den beigefügten Gebrauchsanweisungen angegeben werden sollen. Colipa empfiehlt, diese Hinweise leicht lesbar und deutlich sichtbar an einem – jeweils vom Hersteller zu bestimmenden – sinnvollen Platz auf den Faltschachteln und auf den beigefügten Gebrauchsanweisungen anzubringen.

Colipa erinnert seine Mitglieder daran, dass es allein in der Verantwortung eines jeden Herstellers oder Importeurs liegt, dafür Sorge zu tragen, dass die von ihm auf den Markt gebrachten Produkte sicher sind, alle gesetzlichen Anforderungen erfüllen sowie die notwendigen Warnhinweise tragen.


Die Hersteller sollten immer die EG-Kosmetik-Richtlinie [*ab Juli 2013: die EG-Kosmetik-Verordnung*] und ihre jeweiligen Anpassungen und Änderungen beachten, um festzustellen, welche gesetzlichen Bestimmungen für einen bestimmten Inhaltsstoff von Haarfarben anzuwenden sind.

Diese Empfehlung ersetzt die Colipa-Empfehlung 17a, so weit oxidative Haarfarbprodukte für die Heim- anwendung beim Endverbraucher betroffen sind.

Kennzeichnung der Produkte

Gesetzliche Anforderungen (Primär- und Sekundärverpackung)¹

- a) *Erforderlich für oxidative Haarfarbprodukte sowie auch für Produkte, die direktziehende Haarfarbstoffe enthalten, die ein starkes sensibilisierendes Potential aufweisen, wie in der EG-Kosmetik-Richtlinie angegeben.*

„  Haarfärbemittel können schwere allergische Reaktionen hervorrufen.²“

Bitte folgende Hinweise lesen und beachten:

Dieses Produkt ist nicht für Personen unter 16 Jahren bestimmt.

Temporäre Tätowierungen mit „schwarzem Henna“ können das Allergierisiko erhöhen.

Färben Sie Ihr Haar nicht,

- wenn Sie einen Ausschlag im Gesicht haben oder wenn Ihre Kopfhaut empfindlich, gereizt oder verletzt ist;
- wenn Sie schon einmal nach dem Färben Ihrer Haare eine Reaktion festgestellt haben;
- wenn eine temporäre Tätowierung mit „schwarzem Henna“ bei Ihnen schon einmal eine Reaktion verursacht hat.“

- b) *Abhängig von den in der Formulierung vorhandenen Inhaltsstoffen (siehe EG-Kosmetik-Richtlinie zu Details):*

„Enthält [Name(n) des (der) Inhaltsstoffs (Inhaltsstoffe)].“

Kontakt mit den Augen vermeiden.

Sofort Augen spülen, falls das Erzeugnis mit den Augen in Berührung gekommen ist.

Nicht zur Färbung von Wimpern und Augenbrauen verwenden.

Nach Anwendung die Haare gut spülen.

Geeignete Handschuhe tragen.“

¹ Artikel 6(1)d der EG-Kosmetik-Richtlinie ergänzt: „Ist dies aus praktischen Gründen nicht möglich, so müssen diese Angaben auf einer Packungsbeilage, einem beigefügten Etikett, Papierstreifen oder Kärtchen enthalten sein, auf die der Verbraucher auf dem Behältnis und der Verpackung entweder durch einen verkürzten Hinweis oder durch das in Anhang VIII abgebildete Symbol hingewiesen wird;“

² Es existieren keine Vorgaben hinsichtlich der Größe oder der Farbe des Symbols – abgesehen von „unverwischbar, gut lesbar und deutlich sichtbar“ [Artikel 6(1) EG-Kosmetik-Richtlinie].

Empfohlene zusätzliche Hinweise

a) Faltschachtel (Umverpackung)

Der nachfolgende Wortlaut ist nicht gesetzlich vorgeschrieben, stellt aber einen wichtigen Punkt in der Verbraucherinformation dar. Eine sinnwahrende Abwandlung des Wortlauts zum Zwecke einer besseren Verständlichkeit für Verbraucher ist erlaubt.

Führen Sie 48 Stunden vor jeder Anwendung einer Haarcoloration einen Allergieverdachtstest durch, auch dann, wenn Sie schon früher Haarcolorationen verwendet haben. Daher denken Sie daher bitte daran, das Produkt 48 Stunden vor der Anwendung zu kaufen.

Im Falle einer Hautunverträglichkeit oder wenn Zweifel bestehen, konsultieren Sie bitte einen Arzt, bevor Sie eine Haarcoloration anwenden.

Nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahren. [Alternativ: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.]

b) Gebrauchsanweisung (Packungsbeilage)

Die Inhalte der Gebrauchsanweisung unterliegen keinen konkreten Anforderungen der EG-Kosmetik-Richtlinie; der nachfolgende Wortlaut ist daher nicht gesetzlich vorgeschrieben, stellt aber einen wichtigen Punkt in der Verbraucherinformation dar. Eine sinnwahrende Abwandlung des Wortlauts zum Zwecke einer besseren Verständlichkeit für Verbraucher ist erlaubt.

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie die Gebrauchshinweise genau.

WICHTIG: Dieses Produkt ist nicht für Personen unter 16 Jahren bestimmt.



Haarfärbemittel können schwere allergische Reaktionen hervorrufen.

Färben Sie Ihr Haar nicht,

- wenn Sie einen Ausschlag im Gesicht haben oder wenn Ihre Kopfhaut empfindlich, gereizt oder verletzt ist;
- wenn Sie schon einmal nach dem Färben Ihrer Haare eine Reaktion festgestellt haben;
- wenn eine temporäre Tätowierung mit „schwarzem Henna“ bei Ihnen schon einmal eine Reaktion verursacht hat.

Temporäre Tätowierungen mit „schwarzem Henna“ können das Allergierisiko erhöhen.

Die Faltschachtel sowie die Gebrauchsanweisung für den Fall einer Unverträglichkeit bitte aufbewahren.

Kontakt mit den Augen vermeiden. Sofort Augen spülen, falls das Erzeugnis mit den Augen in Berührung gekommen ist. Nicht zur Färbung von Wimpern und Augenbrauen verwenden. Nach Anwendung die Haare gut spülen. Geeignete Handschuhe tragen.

Sicherheitshinweise

1. Führen Sie 48 Stunden vor jeder Anwendung einer Haarcoloration einen Allergieverdachtstest durch, auch dann, wenn Sie schon früher diese oder andere Haarcolorationen verwendet haben.

[Die Art der Durchführung des Allergieverdachtstests sollte von jedem Hersteller individuell festgelegt werden.]

Dieser Test stellt eine wichtige Vorsichtsmaßnahme dar. Bitte beachten Sie, dass trotz einer symptomfreien Durchführung des Allergieverdachtstests bei der Anwendung der Haarcoloration eine allergische Reaktion auftreten kann. Der Allergieverdachtstest bietet keine Garantie, zukünftige allergische Reaktionen zu vermeiden. Bitte befragen Sie im Zweifel einen Arzt.

2. Im Fall, dass bei der Anwendung
 - Jucken, Brennen und/oder Rötungen auftreten, sofort ausspülen und die Anwendung abbrechen, da dies ein Hinweis auf eine schwerwiegende Reaktion sein kann. Vor einer erneuten Anwendung einen Arzt aufsuchen und dessen Anweisungen befolgen.
 - eine sich schnell ausbreitende Rötung entsteht und Brennen, Schwindel- oder Schwächegefühl, Kurzatmigkeit, Anschwellen der Augenregion und/oder des Gesichts auftreten, das Produkt sofort ausspülen, unverzüglich einen Arzt aufsuchen und den Hersteller kontaktieren.
3. Wenn nach der Anwendung oder in den darauf folgenden Tagen Symptome auftreten wie Jucken der Haut oder der Kopfhaut, Haut- oder Kopfhautrötung, Anschwellen der Augenregion und/oder des Gesichts, Bläschenbildung und/oder Nässen der Haut oder der Kopfhaut, unverzüglich einen Arzt aufsuchen und den Hersteller kontaktieren.

Weitere Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Produkt enthält Inhaltsstoffe, die eine ernsthafte Augenreizung oder möglicherweise bleibende Augenverletzungen hervorrufen können. Falls der Entwickler oder die Färbemischung³ mit Ihren Augen in Berührung gekommen ist, sofort mit einer großen Menge lauwarmen Wassers ausspülen und ärztlichen Rat einholen.
- Wenn Sie bei der Anwendung Kontaktlinsen tragen und das Produkt in die Augen gelangt ist, entfernen Sie zunächst die Kontaktlinsen, dann spülen Sie sofort mit einer großen Menge lauwarmen Wassers und holen ärztlichen Rat ein.
- Das Produkt nicht einatmen oder verschlucken.
- Hautkontakt möglichst vermeiden.
- Nicht anwenden, wenn Ihr Haar mit Henna oder Metallsalzen gefärbt ist.
- Entfernen Sie vor der Anwendung alle metallischen Gegenstände wie Spangen oder Klammern aus Ihrem Haar. Benutzen Sie auch keine metallischen Hilfsmittel während der Anwendung.
- Entwickler³ von Hitze und Licht fernhalten.
- Mischen Sie dieses Färbemittel nicht mit anderen Produkten. Keine nicht aufgebrauchte Mischung aufbewahren. Keine fertigen Mischungen in einer geschlossenen Flasche aufbewahren (die Flasche könnte sich aufblähen oder bersten).

³ Gilt auch für ähnliche Begriffe zur Beschreibung des Produktes und seiner Komponenten.